

יוסף גלבזן / רמת-גן

ערכיהם פסיכו – פידוגוגיים ב לימודי פרשנות השבוע בגולה

א. הכרה הברירה לימודי יהדות פעולות החינוך היא מטבעה סלקטיבית, מטעמי איכות כמטרים כמות. מטעמי איכות כיצד? אם נשמו של החינוך היא בהערכה והרשאה של ערכיהם, הרי מובן שה碼ונה על תהליכיים אלה נتابע לבחירה – דקה לפעמים – בין ערכיהם מתאימים לבין ערכיהם בלתי-מתאימים. מטעמי כמות כיצד? ברור שיש לתוכנן את מידת התוכניות והערכיהם שמקנים גם לפניהם מודדים כמותיים כגון הזמן שאפשר לנצל, אפשרויות ערכיהם מסוימים שונים להיכנס לתוך מסכת הזמן הנתונה, היקף הקליטה של התלמיד ועוד. את הכרה לבחירה בחינוך מרגיש היטב המבחן העברי בגולה על כל צעד ושלב במהלך עבודתו, שכן נתקל הוא בין היותר בשני קשיים שלא הכירם – לפחות במידה זו – בישראל: חכנון רפואי (ולעתים הוא חסר לחולותין) של לימודי יהדות וזמן מצומצם, אשר מחייבים את סיוע הלימודים האלה לתוך תחום צר ביותר. קורה לא אחת שמורה עברי הנוטה אהלו בקהילה היהודית ותיקה וידועה בגולה מוכה בתדעה כשהוא נוכח שלמרות קיום כתיב-ספר יהודים במקום – גם יומיים – אין תוכנית מגובשת קבועה ומחייבת לימודי יהדות, ואיש הישר בעינו יעשה. לכן חייב מורה זה לנסתות לחבר תוכנית שתדריך לפחות ארתו בדרך עבודהו. אולם, מה יכול בתוכנית זו? כאן עומד לו לשטן הקושי השני המיצר את צעדיו: לרשותו מספר מוגבל של שעות לימוד – לעתים 4 – 8 שעות בשבוע – ובשעות מעטות אלה אין באפשרותו ללקט מאוצר יהדות אלא מבחר בלבד – ומה יהיה מבחר זה? על שאלה זו אפשר לענות מתוך גישה מכסייליסטית – המחייבת ריבוי מקצועות בזמן הנתון מתוך מאמץ להרחבת האופק, גם אם אופק זה הוא קלוש ודק, ובין מתוך גישה מינימליסטית – המעדיפה את המעט בעומק על פני הרבה לרווח. אציג מיד, שאיני מחשידי המכסייליזם בחינוך, גם בתחום התיאורטי-פידוגוגי הכללי גם בתחום הפרקטיבי-חינוכי היהודי. אינני סבור שיש עוד מקצוע, שבו האמת של 'תפסת מרובה לא תפסת' מתחשה באותה מידת של

ערכיים פסיכון-פידוגיים בלמידה פרשת השבוע בגולה 247

יציבות כבמצוע החינוך. בהיותי בפאריס נוכחתי כי בבי"ס יומי מסוימים מקבלים התלמידים שМОגה שיעורי יהדות לשבוע. בתוך מסגרת צרה זו בדרך המורה לדחוס הוראה של לא פחות משישה מקצועות. אין פלא אם ישנים המסבירים בשנה שלימה עשרים פסוקים בתורה ובסיום כל הביתות אין הבלתי-מידים מגיעים אפילו לקריאה עברית רהוטה. דומני שצמצום הדרישה עד לשני מקצועות בשמונה שיעורים עשויה להביא יבול פורה יותר ומואזן יותר. אבל בכך חוזרים אנו אל השאלה דלעיל: מה להביא בתחום תוכנית מינימליסטית כזו? על מה יבסס המורה את מבחרו ומה הם היסודות, אשר להם יש تحت עדיפות על פני האחרים? המורה בישראל מרוכז בעיקר בתחום המידה בשאלת 'מה אלמד?' – השאלה על השיטה; המורה ליהדות בגולה מרוכז באותו הזאת תלוי לעיתים קרובות גורל שליחות החינוכית של המורה בגולה.

ב. אמות מידת לבחרה הצורה והכוונות שבhem כל מהן פותר את הבעייה 'מה אלמד?' מותנים תמיד בשני סוגים גורמים: סובייקטיביים ואובייקטיביים. הגורם הסובייקטיבי נעצים באישיותו של המורה ובאופן מודע או בלתי מודע יגוננו את בחירת הערכים ע"י המורה ואת דרך העברתם. בין הגורמים הסובייקטיביים האלה נציין כדוגמה את מביעיו של המהן, את נסיגתו ורמתו. חזון נפרץ הוא ורוב התלמידים יכולים לספר עליו – שככל מורה חייב ללמד כמה מקצועות נוטה חסד למקצוע אחד, שבו נוח לו להתגדר, לספר, אפילו על חשבון מקצועות אחרים.

לדעתי, גישה סובייקטיבית זו בחינוך לא רק שאין להילחם בה, אלא יש להשלים עמה, כי היא מבטיחה את להט היצירה החינוכית. שכן, מעצם יסודו החינוך הוא מעשה סובייקטיבי. הוא מגיע לשיאו כשהmahן מצליח לערות מנשטו לנשמה חניון, ועירוי נשמה זה אין המהן יכול לעשותו אלא לאור נשמת עצמו.

אם כן אין לפסול – וגם בלתי אפשרי לפסל – את הגורמים הסובייקטיביים בחינוך בכלל ובבחירה חומר הלימוד בפרט. אולם אין להתעלם גם מהגורמים האובייקטיביים. אם בחירת מקצועות הלימוד צריכה בדרך הטבע להתאים לנטיותיו של המהן, הרי חיבת היא להיות מודרכת גם בשורת כלליים העשויים להשלים את החלטתה. מה הם איפוא כלליים אובייקטיביים אלה שיש בכוחם לתת זכות קדימה למקצוע אחד על פני אחרים?

(א) הערך הפרטיבי של המקצוע. כוונתי לסתולתו של המקצוע לא רק להעניק מטען מסוימים של ידיעות לומד – דבר שאפשר להשיגו

בכל מקרה – אלא גם לתרום לגיבוש אישיותו של הלומד לאור ערכיהם מסוימים. קביעה כלל זה לפני כל השאר מובנת על נקלה. הרי תפקידו הראשי של החינוך היהודי בוגלה איננו לגדל ספציאלייטים בתחום זה או אחר, אלא להוביל לאורח-חיים, לטפח עם הכרת היהדות את ההכרה ביהדותו של עצמו.

(ב) הערך האיבטגרטי של המקרה, ככלומר יכולתו לשמש חוץ הקנייתו אמצעי לкриיעת אשנבים אל מקרים אחרים. מבחינה זו אdegish שאיבני משתמש במונח 'מקרה' בלבד ושהזכרתו בכפתה עלי מחותר מונח הולם יותר את מחשבתי. את המקרים ביהדות אני רואה כפונקציות באורגניזם, שלכל אחת מהן ישנה משמעות מלאה רק בקשר עם השלים. בהתאם לכך אנסה שוב את מחשבתי באמרי שה מקרה צריכה להתחשב בערך הפובקצירוגנלי של המקרה ביחס לכל הערכים המכובנים.

(ג) הערך המתמיד של הנלמד. שורת ההגיוון נותגת שיש לבחור במה שנשאר יציב וקבוע, באותוards הערכים שהם יפים לא רק לשעת לימודים, אלא מגוונים מעבר לה לאורקיים את תודעה התלמיד.

(ד) אפשרות האקטואליות של הנלמד. אין לראות בכלל זה סתירה לעומת הנאמר בכלל הקודם, כי לאmittio של הדבר היסודות הקבועים והנצחים – העיקריים – הם בעלי הסיכויים המרובים ביותר להיות אקטואליים בכל זמן ובכל מקום. נצחי, אין פירושו דוקא מחוץ בזמן וממקום, אלא בכל זמן ובכל מקום. דברים אלה יתלבנו יותר בשורות הבאות.

(ה) קלות לימוד המקרה, נוחותו והתאמתו לפסיקולוגיה של הלומדים.

לאור כלליים אלה, מהו התהום העדיף בלימודיה היהדות: תורה או היסטורייה? שפה או גיאוגרפיה? דיבטים או כל תחום אחר מהקשת הרבעונית הזאת? עלי לציין שתשובה מובסת לא רק על הבינה התייאורטית של תחומי היהדות בבחן הכללים שמניתי, אלא בראש-זבראשונה על הבינה הפרטנית של תחומיים וכללים אלה לאור העובדה היומדיומית בהיבוך היהודי בוגלה. בתינה זו לימדתי שיש לתת את הבכורה לylimod פרשׂת השבּוע.

לימוד פרשׂת השבּוע הוא פורמייטיבי, מפני שהוא פונה לא רק אל השכבה האינטלקטואלית של החניך, אלא אל כל אישותו ומספק לו את תולדות ראשית האומה בדמותו כדוגמה להידמות, ואת עקרונות המצוות – והוא אינטגרטיבי ממשו שהוא מאפשר לגשת אל כל שאר תחומי היהדות, מהשפה העברית ועד להפתחותו של העם. הוא מספק ערכאים מתמידים, ערכי היסוד

ערבים פסיכון-פידוגזים בלימוד פרשת השבוע בגולה 249

של האומה, הוא מאפשר אקטואלייזציה בשל היותו בזיקה ישירה עם הלוח היהודי, עם השבוע היהודי ועם השבת (הרי כאן הנצחות המשולבת היטב באקטואלי) – לכן הוא יכול להתאים להפליא למציאות הפסיכולוגית של התלמיד. אבותינו ידעו זאת כראוי והשתדלו והצליחו להפוך את פרשת השבוע למרכז התעניינות חי תוסס ומקיף הרבה מאד עוד לפני שהפדגוגיה המדעית הרשמית הגיעה לידי שימוש במונח זה.

ג. הסתיריגיות מלימוד פרשת השבוע ורפיפותן
לא היהתי רואה הכרח בשורות אלה, אלמלא היהתי נתקל בהתנגדות – נוקשה לפעים – של מנהלים ומורים שונים בגולה ללימוד שיטתי של פרשת השבוע. הבנימוקים להתנגדות זו שונים ולפרקים שונים.
למשל: בבי"ס מסוים הצעתי להנהיג בכיתות אחדות לימוד פרשת השבוע. ביסשתי את ההצעה על הנסיוון החובי בשטח זה בשנה הקודמת בבי"ס אחר. טענת מנהל בי"ס כנגד ההצעה הייתה, שהילדים שומעים ממילא את הפרשה בשבת בבי"ג וחלקם מאוזנים באותה הזדמנות גם לדברי דרישות ופרשנות, לכן אין כלל צורך להקדיש לה גם מהזמן הקצר העומד לרשות בי"ס. אין ספק שהגמeka זו אין כל יסוד רציני. הרי גם אם הילדים הולכים בשבת לביה"ג – ספק אם הם מאוזנים כראוי לקריאה הפרשה, ואם מאוזנים הם – רוחקים הם מלהבין, כפי שרוחקים הם מלהבין דברי פרשנות אשר על פי רוב לא אליהם הם מכובדים. אולם, הטעות היסודית בתפיסה זו, היא בראיות לימוד הפרשה רק השלמה של הגitan בבי"ג – ולא היא. לימוד פרשת השבוע איננו צריך להיות השלמה לביתן בבי"ג, כי אם הכה – מערכ חינוכי הוראי מיוחד. לימוד הפרשה בכיתה חייב לחזור להפיכת האזנה לקריאה בבי"ג למאורע וחוויה, למונט שמאפים לו, למען שיא – מעמד הר סיוני זוטא – שהוכן כראוי במשך השבוע.

מפני אחרים שמעתי את הבנימוק: הרי תלמידי התעמקו כבר בפרשה בשנה הקודמת ואין צורך לחזור אליה, כי מה חדש אפשר להם בשנה זו? זה מזכיר לי את תמייתה של אשה פשוטה, אשר בקריאה ב'צאינה וראינה' על יוסף הביעה את רוגזה: למה זה הלך שוב אל אחיו לאחר שבשנה הקודמת נוכח שם התנצלו לו? וכי באמת אין מה להוסיף על פרשת השבוע אם כבר עברנו אליה פעמי אחת? הרי אין אנחנו פוסקים מלעבור אליה, ותמיד יש בה מן החדש ותמיד מגלים בה מה שלא גילינו בעבר. ואל נשכח את דברי ר' יהושע בן קרחה: 'כל הלומד תורה ואין חזר עלייה, דומה לאדם שזרע ואינו קוצר'. ולבסוף – היו גם שהדגישו: אנחנו מלמדים ממילא תורה ולמה זה געטוק עוד בפרשת השבוע? על השגה זו כדאי לנו להתعقب קצת יותר, כי ההשווות

בין לימוד תורה לבין לימוד פרשת השבוע תبيانו מミילא אל המיתודיקה הספציפית להוראת פרשת השבוע.

ד. מה בין לימוד תורה לבין לימוד פרשת השבוע?

אך טبعי הוא שיש שאינם מבחינים בין שני סוגים לימוד אלה ורואים בשניהם רק את היסוד המשותף – התורה. כבר בשאלתי: מה נשתנה לימוד אחד ('תורה') מן הלימוד الآخر ('פרשת השבוע?') אמנם מבחינת ה'מה' – ענייתי – לא נשתנה מארמה, אולם מבחינת ה'אין' נשתנה ונשתנה. ואכן – אין לימוד פרשת השבוע מבוסס על אותו גוף של כלליים כללים לימודי תורה רגיל.

מבחינה מסוימת לימוד תורה נראה חופשי וגמיש יותר. המלמד תורה איננו חייב להתחילה מ'בראשית' דוקא, וגם אם הוא מתחילה ב'בראשית' איננו כבול ברצועת הזמן, ואינו מוכחה לגמר פרשה מסוימת או פרק מסוימים בזמן קצר. בנוסף על כך, המלמד תורה יכול בהתחשבו בגורמים שונים, פסיכו-טוציאליים בדרך כלל, לדלג על פרשות מסוימות ולבחר בנסיבות השבוע. כאן סדר הלימוד נקבע על-ידי השתלשלות דפי הלוח ובחירהו של המורה אינה יכולה לחול על 'אייזו פרשה אלמד', כי אם על 'מה מен הפרשה הצריכה להילמד מתאים יותר לתלמידי'.

לכן שני סוגים לימוד אלה צריכים להתנהל גם לפי מדדים שונים. לימוד תורה הוא יותר אנאלאיטי ולעומתו לימוד פרשת השבוע הוא סינטיטי יותר. במנוחים אחרים נגיד, שלימוד תורה הוא אינטנסיבי יותר וайлוי לימוד הפרשה יותר אקסטנסיבי. אمنות לימוד הפרשה היא בציור פריסקה רחבה ומקיפה תוך זמן קצר, דבר שמן הדין הוא שיביא להתעלמות מפרטים מסוימים, וайлוי לימוד התורה חותר לעומק ונאהז בתגים.

ועוד דבר שאין להקל בו ראש. הניחותה שבזה נעשה לימוד התורה, מרשה הטעפות עשרה יותר אל הפרשנות – במידה שהתלמידים בשלים לכך – בעוד שתלוות לימוד הפרשה בהשתלשלות הזמן מכשירתו לדבקות בחיים היהודיים השותפים ולשילוב בהם.

כללו של דבר – שני סוגים לימוד אלה – תורה ופרש – שונים הם בדרכם, אבל דוקא משומן בכך עשויים הם להשלים זה את זה בתוך מכלול הרמוני שיכה שרשים עמוקים ובנידקימה בנפש הלומדים. משוכנע אני, כי המבחן העברי שישכיל להתאים כראוי את שני סוגים הלימוד האלה יבסס ברוח תלמידיו יסוד איתן של תורה שעליו קל יהיה בעה"ש לבנות בבוא הזמן את הקומות העליונות. אולם מה פירוש התאמת כראוי? מה הן הדריכים שיבחר לו המורה

כדי שיזכה להתקאה זו? אציג כאן את הדרך ללימוד פרשת השבוע כי הרי לימוד זה עומד במרכזו דיווננו כאן.

ה. הדרך ללימוד פרשת השבוע בגולה
בסקור קודם דרכיהם אחדות שאינן בראות לי, כי יחנן שמלל לאו נגיע בדרך קלה יותר אל הינה.

דרך אחת שאין להשלים עמה נובעת דווקא מהבלבול שבין לימוד תורה ולימוד הפרשה וمبرוסת על העיסוק בכל שבוע בפסוקים הראשונים – אם ברבים או במעטים – של הפרשה. אמנם מן המהרי'ל ואילך, התריעו גדולים וטוביים בבני-עמנואל מגרעות השיטה הזאת – וכלום באמת שיטה היא? אך יש עוד הנוקטים בה כפי שנוזמן לי להיזוכחה. לדעתו, הטעם שנאחים בה בעקשות כזאת איננו בא ראיית חולשותיה, אלא בעיקר בנוחיותה. היא איננה מתייבת תיכנון או חיפוש והיא פוטרת את המחויקים בה מכל מאץ בתירה מיוחדת. אולם תבלין הנוחות איננו בדרך כלל יפה לאראחות החינוך, שם איננה מוכנה היטב מראש עשויה היא אך לקלקל את הטעם. לא ארchip בתיאור חולשות הדרך הזאת, שכבר מזמן הובלטו בספרות הפדגוגית העברית, אלא רק אגיד שモטב לוותר על לימודי הפרשה, אם אין יודעים דרך אחרת יעילה יותר.

יש הנוהגים באופן אחר, חיובי יותר. בוחרים מהפרשה פסוק או פיסקא אופייניים ובعلي לכה חשוב, ואורגים בהם רשות המקיפה את הפרשה. שיטה זו יכולה להביא תוצאות טובות, אולם אין להפעילה בראשית לימוד הפרשה אלא בדרגות גבירות יותר, לאחר סיום מחזור אחד של לימודי הפרשות. הטעם לכך מובן: גם בשיטה הזאת, כמו בקודמת, ניתנת רק תמונה חלקית של הפרשה ויש להתר אל התמונה השלימה. העקרון צריך להיות: ללימוד הפרשה יעשה במטרה להקיף במהלך DIDAKTI חوبק את הפרשה כולה ואת חוטי היחס שבין פרשה אחת לאחרת. אני מדמה לעצמי מעמד לימודי הפרשה כביסיון להגיע אל פסגה, שמנה אפשר היה לראות את נורו הערכים למרחוקים. מוכן שmbat זה מגובה יعالים פרטיטים – אולם מה רב יהיה טעם פרטיטים אלה כאשר נגלה לאחר הנמכתה מהגביהם. אולם שאלה היא, איך להגיע לפסגה זו? אין ספק: קשה הדבר בגולה שבעתים מבישר אל, אבל הוא איננו בלתי-אפשרי ואתארו מנסיוני.

כדי שלימוד פרשת השבוע ישיג את המטרת הגיל יש לבסס על שילוב העבודה בבית עם העבודה בכיתה. מוטב שלשם לימוד זה יכינו התלמידים תיקים מיוחדים, שהתוכם אפשר יהיה תמיד לצרף דפים נוספים. תיק זה ילווה את התלמיד בכל שנות לימודו את פרשת השבוע ויאפשר לו לצרף

בכל שנה את עבודתו החדשת בפרשה אל העבודות מן השנים הקודמות. בידי התלמידים יתחבר כך אוצר קטן של תיאור והסבר הפרשה, שתמיד יוכל לעיין בו.

בבית יסכם התלמיד את הפרשה בראשי-פרקם. בין ראשיו הפרקים יש להשair שורות אחדות לשם מילוי בהערות ותוספות שייגובשו בשיחה.

ג. "שפט לא ידעתך אשמע"'

ברור לי שיעירו כאן – מה ששמעתי גם אני בקשר לכך: כיצד חטיל על התלמידים לסכם בעצמם את הפרשה בבית, כשל הרוב הם מתקשים להבין אף פסוק פשוט בתורה? האין זאת הדרך להכשלה מראש הן של המערך אל הפרשה והן של המערך אל השפה?

اعנה פשוטות. אין צורך בהכנות הפרשה בלשון הקודש, ולדעתי אין כל עול בכך אם התלמידים יעבדו על פי הומש מתרגם בבית. אני יודע שדעה זו איננה פופולרית ביותר על אחדים מהוגינו, כפי שאני עצמי הייחידי מעדיף אילו אפשר היה אחרת. ברם עליינו להיות – עם כל האידיאלים המפעמים בנו – ריאליים: אין להזכיר את התכנים על מזבח השפה, גם אם נודה שהזה מזבח זהב. ובכלל: בגלויות מסוימות – אינני רואה טעם ואחרית לטהרת העברית-בערבית, כל זמן שהוא איננו עוזר בהרבה לעברית ורק גוזל הזדמנויות להקנות תכני יהדות הכרתיהם.

ד. "פסוק פסוקך"

אין להסיק מכאן שימוש כך יש לוותר בשיטה הזאת לגמרי על הפניה אל העברית. העברית משתמרת בפרט חשוב שיש להוסיף לימודי הפרשה. עם גמר כתיבת ראשיה-הפרקם בוחרים התלמידים פסוק מן הפרשה הנראת להם ביותר. הבחירה הזאת היא בעלת משקל חינוכי-פסיכולוגי רב ביותר. ראשית, היא מזקיקה את התלמיד לחזור על הפרשה המסוכמת כדי למצוא את הפסוק האופייני ביותר. זה נושא אופי של תורה יכולה על רגלי אחת – פרשה יכולה על פסוק אחד – אולם לשם כך אין להסתפק בפסוק אחד, אלא יש להזדקק לפרשה כולה. שנית, זהו בידי המורה אמצעי מצויין לחדרה אל דרכי ההבנה של הילד ויתרה מזו, אל קיפולי הפסיכיקה שלו. הילד מטיבו חותם אישי עיי בחירותו וחותם זה יכול להיתחש מה שבפסיכולוגיה נקרא תופעה של "השלכה". בבחירהו מקרים הילד קורים מאישיותו, וחשוב לו למחנך לקלוט קורים אלה ולהכירם, כי בכך הוא מכשיר הכרה טובה יותר של הילד. שלישית, הבחירה השונות של התלמידים מהוות חומר אספקה מצויין לשיחה ערוה בכיתה לא רק על הפסוקים הנבחרים, אלא על הפרשה כולה.

ערכיים פסיקויים פידוגוגיים בלימוד פרשת השבוע בגולה 253

אין ספק שהפסקוק אשר עליו יסוכם בכיתה ראוי להבלטה יתרה ואפשר לדריש לשנבו עיל-פה.

רביעית, כפי שרמזנו, יש כאן פתח לחזרה אל העברית. את הפסקוק שלהם ירשמו התלמידים בעברית בכיתה עוד בהכנות השיעור, וכן יירשם בעברית ע"י כולם הפסקוק שעליו נפללה הבחרה בכיתה.

ח. הפרשה במחזור השנים

לא כל הפרשה נועה לסיכום בראשי פרקים, לפי השיטה המוצעת לעיל. איך נעבד, למשל, פרשה כגון 'משפטים'? בוודאי שבמקרים כאלה יש לגונן את השיטה המוצעת. סבורני שהמוצא במצב כזה הוא לפנות אל המIRON. בפרשת 'משפטים', למשל, אפשר להתחילה במילון: 'דין עבד ואמה', 'דין הכא', 'דין גנבה' וכו'. מAIRת עיניים תהיה בכיתה הפעולה שתסوغ את כל הסוגים ל'מצוות שבין אדם למקום' מצד אחד ו'מצוות שבין אדם לחברו' מצד שני.

כך, גם הפרשות המסעפות ביותר יכולות למצוא להם גוזע אחד לפי השיטה הזאת.

ומה לאחר גמר הפעולה הזאת? מה ייעשה בשנים הבאות? בשנה השנייה רצוי להתחילה בהשוואה בין הפרשיות השונות מבחינות שונות.

מאוחר יותר, אם הדבר אפשרי לפי רמת התלמידים, אפשר לכלול בمعال זה גם את ההפטירה ולמצוא את טעמייה בפרשנה. על כל פנים, מובטח לו לתלמיד שיעבוד ברצינות לפי השיטה הזאת, ולא יעזוב את בית"ס היהודי בלי שחוליות הזהב של התורה יהיו ידועות לו, כפי שקרה היום ברוב המקרים במקומות מסוימים. ועוד דבר: בוחתי שיש בשיטה הזאת סגולה נוספת – עידוד להורים. לא-אהת קורה שהילד בסיכון, ובעיקר בבחירת פסקו פונה אל הוריו ומקיים 'זה יהיה כי ישאלך'. והאב כדי לקיים 'זאמרת אליו' שם פניו אל הגירסה דיבוקותא, במידה שהיא קיימת או שהוא מעין בראשונה בכתב בתורה – ואפילו בעלז – בין כך ובין כך הוא זוכה לשבר הגות בתורה.

* לוגבי שילוב הפרשה בתכנית הלימודים, עיין גם בעבודתי 'חקר החינוך היהודי באיראן, עובדות ותוכניות', טהראן, תשל"ב, עמ' 98 ואילך.